

Amo

Chapter 2

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

לֹא	אַרְבַּעַה	וְעַל-	מוֹאָב	פְּשָׁעֵי	שְׁלֹשָׁה	עַל-	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
değil	dört	ve-için-	Moav'ın	günahı	üç	için-	RAB	dedi	Böyle	
H3808	H0702		H4124	H6588	H7969		H3068	H0559	H3541	
	לְשִׁיר:	אֶדוֹם	מַלְכָּהּ-	עַצְמוֹת	שָׂרְפוּ	עַל-	אֲשִׁיבֶנּוּ			
	kireçe	Edom'un	kralının-	kemiklerini	yaktığı	için-	döndürürüm-onu			
	H7875	H0123	H4428	H6106	H8313		H7725			

RAB şöyle diyor: ‹‹Moavıların cezasınıkaldırmayacağım. Çünkü günah üstüne günah işlediler, Edom Kralının kemiklerini Kireçleşinceye dek yaktılar.

בְּשִׂאוֹן	וּמַת	הַקְּרִיּוֹת	אַרְמְנוֹת	וְאֹכְלָהּ	בְּמוֹאָב	אֵשׁ	וְשִׁלַּחְתִּי-		2
gürültüyle	ve-ölecek	Keriyot'un	saraylarını	ve-yiyecek	Moav'a	ateş	Ve-göndereceğim-		
H7588	H4191	H7152	H0759	H0398	H4124	H0784	H7971		
					שׁוֹפָר:	בְּקוֹל	בְּתְרוּעָה	מוֹאָב	
					boruzanın	sesinde	çığlıkla	Moav	
					H7782		H8643	H4124	

Bu yüzden Moava ateş yağdıracağım, Yakıp yok edecek Keriyot saraylarını. Kargaşa, savaş naraları, Boru sesleri arasında ölecek Moav halkı.

יְהוָה:	אָמַר	עֲמוֹ	אֶהְרֹג	שָׂרֵיהֶם	וְכָל-	מִקְרָבָהּ	שׁוֹפֵט	וְהִכַּרְתִּי	3
RAB	dedi	onunla	öldüreceğim	önderlerini	ve-tüm-	ortasından	hâkimi	Ve-yok-edeceğim	
H3068	H0559		H2026	H8269	H3605	H7130	H8199	H3772	

פ
א

Söküp atacağım içinden yöneticisini, Öldüreceğim onunla bütün görevlilerini.›› RAB böyle diyor.

לֹא	אַרְבַּעַה	וְעַל-	יְהוּדָה	פְּשָׁעֵי	שְׁלֹשָׁה	עַל-	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	4
değil	dört	ve-için-	Yahuda'nın	günahı	üç	için-	RAB	dedi	Böyle	
H3808	H0702		H3063	H6588	H7969		H3068	H0559	H3541	
שְׁמֹרֵי	לֹא	וְחֻקֵּי	יְהוָה	תּוֹרַת	אֶת-	מֵאֲסֹם	עַל-	אֲשִׁיבֶנּוּ		
korudular	değil	ve-kurallarını	RAB'bin	yasasını	-	reddettikleri	için-	döndürürüm-onu		
H8104	H3808	H2706	H3068	H8451	H0853			H7725		
			אֶתְרֵיהֶם:	אֲבוֹתָם	הִלְכוּ	אֲשֶׁר-	כְּזִבְיָהֶם	וַיִּתְעוֹם		
			peşlerinde	ataları	yürüdüler	ki-	yalanları	ve-saptırdı-onları		
				H0001	H1980		H3577	H8582		

RAB şöyle diyor: ‹‹Yahudalıların cezasınıkaldırmayacağım. Çünkü günah üstüne günah işlediler, Reddettiler yasamı, Kurallarıma uymadılar; Yalancı putlar saptırdı onları, Atalarının da izlediği putlar.

פ	ירושלם:	ארמנות	ואכלה	ביהודה	אש	ושלחתי	5
¶	Yeruşalim'in	saraylarını	ve-yiyecek	Yahuda'ya	ateş	Ve-göndereceğim	
	H3389	H0759	H0398	H3063	H0784	H7971	

Bu yüzden Yahudaya ateş yağdıracağım, Yakıp yok edecek Yeruşalim saraylarını,››

לא	ארבעה	ועל-	ישראל	פשעי	שלשה	על-	יהוה	אמר	כה	6
değil	dört	ve-için-	İsrail'in	günahı	üç	için-	RAB	dedi	Böyle	
	H3808	H0702	H3478	H6588	H7969		H3068	H0559	H3541	

נעליים:	בעבור	ואביון	צדיק	בכסף	מכרם	על-	אשיבנו		
sandalların	karşılığında	ve-yoksulu	doğruyu	gümüşe	sattıkları	için-	döndürürüm-onu		
H5275	H5668	H0034	H6662	H3701	H4376		H7725		

RAB şöyle diyor: ‹‹İsraililerin cezasını kaldırmayacağım, Çünkü günah üstüne günah işlediler, Doğruyu para için, Yoksulu bir çift çarık için sattılar.

עניים	ודרך	גלים	בראש	ארץ	עפר-	על-	השאפים	7
alçakgönüllülerin	ve-yolunu	yoksulların	başında	yerin	tozu-	üzerine-	Soluklayanlar	
H6035	H1870	H1800		H0776	H6083			

שם	את-	חלל	למען	הנערה	אל-	ילכו	ואביו	ואיש	יטו
ismini	-	kirletmek	için	kıza	-	girerler	ve-babası	ve-adam	saptırırlar
H8034	H0853		H4616	H5291	H0413	H3212	H0001	H0376	H5186

קדשי:
kutsalımın
[H6944](#)

Onlar ki, Yoksulun başını toz toprak içinde çiğner Ve mazlumun hakkını bir yana iterler. Baba oğul aynıkızla yatarak Kutsal adımı kirletirler.

ויין	מוזבח	כל-	אצל	יטו	תבלים	בגדים	ועל-	8
ve-şarabını	sunakta	her-	yanında	uzanırlar	rehin-alınmış	giysilerin	Ve-üzerinde-	
H3196	H4196	H3605	H0681	H5186				

ענושים	ישתו	בית	אלהיהם:
cezalandırılmışların	içerler	evinde	tanrılarının
H6064	H8354		H0430

Her sunağın yanına, Rehin alınan giysilerin üzerine uzanır, Tanrılarının Tapınağında Ceza karşılığıalınan şarabıiçerler.

ארוים	כנבה	אשר	מפניהם	האמרי	את-	השמדתי	ואנכי	9
sedir-ağaçlarının	yüksekliği-gibi	ki	önerinden	Amori'yi	-	yok-ettim	Ve-ben	
H0730	H1363		H6440	H0567	H0853	H8045	H0595	

ושרשיו	מוזעל	פריו	ואשמיד	כאלונים	הוא	וחסון	גבהו
ve-köklerini	yukarıdan	meyvesini	ve-yok-ettim	meşe-ağaçları-gibi	o	ve-güçlü	yüksekliği
H8328	H4605	H6529	H8045	H0437	H1931	H2634	H1363

מתחת:
aşağıdan
[H8478](#)

Ama ben onların önünde Amurluları yok ettim; Sedir ağaçları kadar boylu, Meşe kadar güçiü olsa da, Yukarıdan meyvesini, Aşağıdan kökünü kuruttum.

Ok'u yerini koruyamayacak, Aya'ın; tez olan uzaklamayacak, Atl'ın;
canını; kurtaramayacak,

פ	:יהודה	נאם-	הוא	ביום-	יגוס	ערום	בגבורים	לבו	ואמיץ	16
¶	RAB'bin	bildirisi-	o	gününde-	kaçacak	çıplak	yiğitler-arasında	yüreği	Ve-cesur	
	H3068	H5002	H1931	H3117	H5127	H6174	H1368		H0533	

En yrekli yitler bile O g'n silahları; b'ın; p
ka'ın; acak. RAB b'yle diyor.